The right choice

INSTRUCTION MANUAL
TABLE GAS STOVE

MODEL
NJ-60 / NJ-60SD

ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
ITALIANO
БЪЛГАРСКИ

Read the manual carefully before use, and keep it for future reference

Note: Picture(s) or drawing(s) be showed in this manual is for reference only, the manufacture properly make change or modification without prior notification.

CE 2806

Instruction manual

Please read the instruction manual carefully before using and keep it for future reference and maintenance. This manual contains important message, includes safe operation and special notes, structure diagram, main technical data, installation instruction, operation steps and adjustment ways, clean and maintenance, and troubleshooting.

Safe operation and special motes

1. Make sure that the type of gas you are using matches the label on the side of the appliance.
2. The appliance must be installed in a well ventilated area - for model NJ-60SD.
The NJ-60 gas stove does not have a safety device (if the flame goes out) and should only be used outdoors.
Be sure to keep the appliance and the gas bottle away from flammable materials.
3. If there is a gas odor, stop the gas flow, open the windows and ventilate the area very well. Do not use electricity or electrical appliances to avoid accidents until the problem is resolved.
4. If the burner accidentally goes out during operation, stop the gas from the cylinder to prevent gas from leaking. (for model NJ-60)
5. It is not recommended to be used by children and people with mental and physical disabilities without supervision.
6. For greater safety when using the appliance and to prevent gas leakage, replace the gas hose annually.
7. Stop the gas flow from the bottle after each use.
8. When the appliance is equipped with protection (NJ-60SD gas cooker), when the flame is suddenly extinguished, it stops gas flow to the burner and prevents gas from flowing into the room.

Main technical data

GB	Gas stove		
Model	NJ-60		
Gas type	LPG		
	G30/31	G30	G30
Category	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pressure	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Destination countries	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Nominal input	Right burner: 4.3kW(339g/h) Left burner: 3.4kW(268g/h)		
FFD	No		
Warning! This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and used only outdoor. Read the instructions before installing or using this appliance.			

GB	Gas stove		
Model	NJ-60SD		
Gas type	LPG		
	G30/31	G30	G30
Category	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pressure	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Destination countries	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Nominal input	Right burner: 4.3kW(339g/h) Left burner: 3.4kW(268g/h)		
FFD	YES		
Warning! This appliance must be installed in accordance with the regulations in force and used only in a well-ventilated area.			

Installation instruction

1.After opening the carton, fix four legs on the four square yard as the diagram shows.

2.Clean the labels, put the trivets on correct positions.

3. Check and adjust the burner cap and burner till match perfectly. As follow drawing shows:

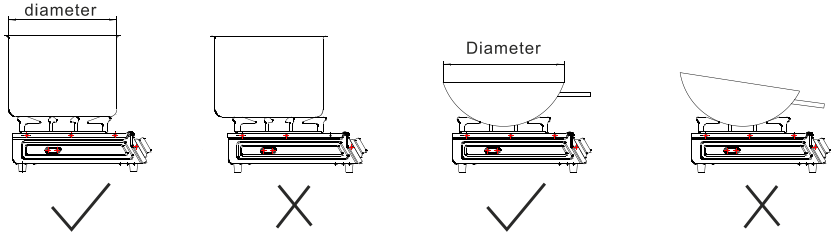
4. Take off the dustproof cap, put on the special gas hose to the position, where marked by red line,then clamp the hose tightly by clip.

5. Check leakage, turn the knob to “ off ” position, put soap water on both connectors of gas hose, then open the gas valve, if there have air bubbles, you have to fix it again.

6. The distance between the products be put around and stove should be more than 15cm, there should be more than 100cm space above the stove.

7.The distance between stove and cylinder should be around 1m, the proper length of inlet gas hose is 1m-2m. One side of the hose connect the cylinder, the other side connect the gas inlet hole of stove, the hose can not contact the stove and thrill through the bottom of the stove, can not bend it forcedly.

8. Both left and right burner of the stove can be used to heat convex bottom utensils or pans (cookers),proper diameter of convex bottom utensil is 32cm, proper; diameter of pan is between 26-30cm,the weight of food should less than 10kg; the middle burner fits in with the pans with the diameter of 9-12cm, and the weight of food should be less than 1kg. the cooker should be put even not deflected.

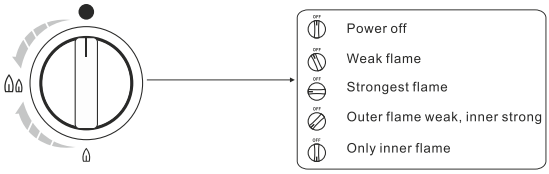


9. It is recommended installing range hood above the stove.

Operation steps and adjustment

1. Make sure all knobs on the “off” position, then open the main gas valve.
2. Press the knob down by 3mm as the follow drawing shows, then turner it counter-clockwise until you hear ignition click, ignite the burner, and keep push the knob for 5 seconds, then release the knob. (It may fail to ignite at the first time because of there is air in the hose, you have to repeat this procedure)

3.Adjustment: the flame can be adjusted by turn the knobs slowly.(As drawing 3 shows)



(Drawing 3)

4. Flame out: turn the knobs clockwise to “off” position as drawing 3 shows, the flame will be extinguished, then close the main gas valve.

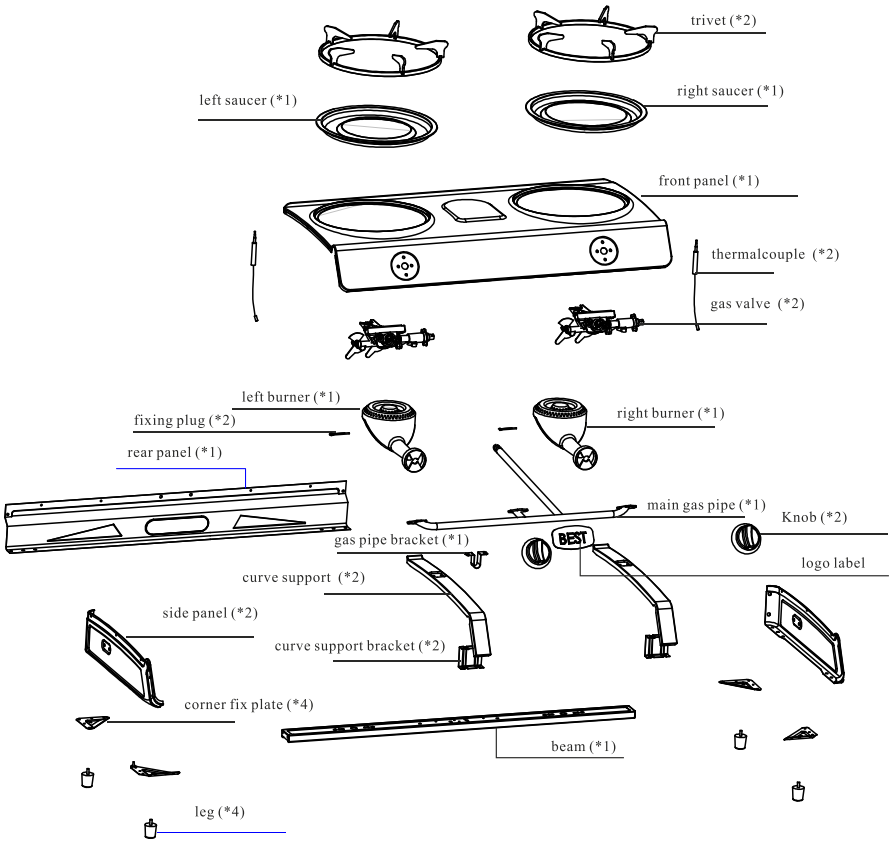
Flame out protection (Only for model NJ-60SD)

The stove adopt the flame out protection device (FSD), the gas will be cut within 30 seconds once accident flame out occurs, it will help to make you safe.

Clean and maintenance

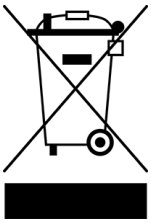
1. Surface maintenance: wipe the surface by dishcloth, which with medium scour, then dry thoroughly with a dry cloth.
2. Burner cap maintenance: in order to keep good burning condition, it is better to take the burner cap out and clean it by brush (or other tools) weekly.

Components list of 2 burner



Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
The burner does not ignite	The main gas valve is not opened	Open the main gas valve
	The hose is bent	Fix the hose
	There is air inside the hose	Repeat ignition several times
Yellow flame	Jet is blocked	Clean the jet
	Not enough gas in the gas cylinder	Change the gas cylinder
Abrupt extinction in the ignition or very low flame from the burner	Not enough pressure	Check that there is gas in the bottle and that the gas flow is released
The burner goes out after ignition (model NJ -60SD)	The button is not held long enough, protection is switched on	Hold the knob for about 5 seconds on ignition to warm up the protection.



Disposal of the appliance and packaging

To designate the requirement for a separate collection of household appliances, the symbol of a crossed-out dustbin is applied to the product. This means that at the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health and enables the constituent materials to be recovered, resulting in significant savings in energy and resources.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahre Sie das Dokument zum künftigen Gebrauch auf. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitshinweise, Spezifikationen, Installationshinweise, Nutzungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Instandhaltungshinweise und -anleitungen.

Sicherheitshinweise

-
- 1. Prüfen Sie, ob die von Ihnen verwendete Art des Gases den Bezeichnungen auf der auf der einen Seite des Geräts angebrachten Etikette entspricht.
- 2. Das Gerät soll in einem gut belüfteten Raum installiert sein - für Modell NJ-60SD.
- Der Gasherd Modell NJ-60 hat keine Flammeneinrichtung, die bei plötzlichem Erlöschen der Flamme die Gaszufuhr abstellt, und muss deswegen nur im Freien verwendet werden.
- Great und Gasflasche unbedingt von leicht brennbaren Stoffen fernhalten.
- 3. Bei Gasgeruch die Gaszufuhr abstellen, die Fenster öffnen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sehr gut lüften. Kein Strom und keine elektrischen Geräte verwenden, um Unfälle zu vermeiden, solange das Problem nicht behoben ist.
- 4. Verlöscht der Brenner zufällig während des Betriebs, Gas von der Gasflasche abstellen, um Gasaustritt zu vermeiden.(Gaskocher NJ-60)
- 5. Es ist nicht empfehlenswert, dass das Produkt von Kindern und Personen mit eingeschränkten psychischen und psychischen Fähigkeiten unbeaufsichtigt verwendet wird.
- 6. Für mehr Sicherheit bei der Nutzung des Geräts und um Gasaustritt zu vermeiden, den Gasschlauch jährlich wechseln.
- 7. Die Gaszufuhr von der Flasche nach jedem Gebrauch abstellen.
- 8. Falls das Gerät eine Flammeneinrichtung hat (Gaskocher NJ-60SD), stellt sie die bei plötzlichem Erlöschen der Flamme die Gaszufuhr zum Brenner ab und verhindert den Gasaustrittim Raum.

Achtung: Lehnen Sie sich nicht über das Gerät hinaus, wenn Sie die Brenner anzünden, weil die Flamme stark ist, es besteht Verbrennungsgefahr.

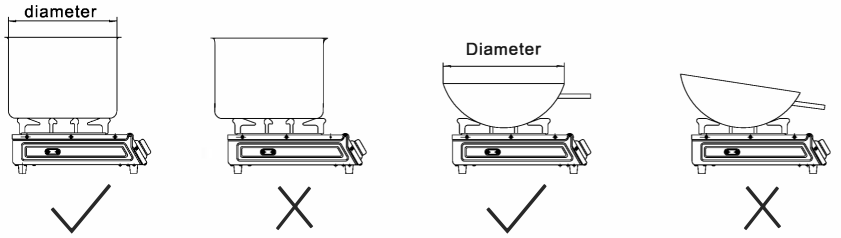
Spezifikationen

DE	Gaskocher		Gefertigt für: Fontron Ltd Bulgaria. 1756 Sofia, www.fontron.com
Modell	NJ-60SD		
Gasart	LPG		
	G30/31	G30	G30
Kategorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Druck	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Zielländer	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Leistugs	Recht Brenner: 4.3kW(339g/h) linke Brenner: 3.4kW(268g/h)		
Schutz	Ja		
Achtung! Dieses Gerät muss nach den geltenden Bestimmungen installiert werden und darf nur im an gut belüfteten Plätzen auf.			

DE	Gaskocher		Gefertigt für: Fontron Ltd Bulgaria. 1756 Sofia, www.fontron.com
Modell	NJ-6o		
Gasart	LPG		
	G30/31	G30	G30
Kategorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Druck	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Zielländer	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Leistugs	Recht Brenner: 4.3kW(339g/h) linke Brenner: 3.4kW(268g/h)		
Schutz	Nicht		
Achtung! Dieses Gerät wird in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und verwendet nur outdoor. Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation oder Verwendung dieses Gerätes.			

Installationshinweise

1. Montieren Sie nach dem Auspacken des Geräts die 4 Füßchen an den vier Ecken des Geräts, auf der Abbildung angezeigt ist
2. Montieren Sie die Dreibeine der Brenner und legen Sie die Deckel der Brenner richtig, indem Sie die Hinweise der Abbildung befolgen.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem Gummischlauch an die Gasflasche an, entfernen Sie vorher den Deckel von dem Aufsatz des Geräts. Nachdem Sie den Schlauch installieren, müssen Sie seine beiden Enden befestigen (an der Flasche und am Gerät – Metallschellen verwenden).
4. Auf Gasaustritt mit Hilfe von Seifenlösung prüfen. Tragen Sie etwas von der Lösung auf beide Schlauchverbindungen auf, stellen Sie die Gaszufuhr von der Gasflasche her und beobachten Sie aufmerksam, ob Luftbläschen auf diese Teile auftauchen. Ist das der Fall, stellen Sie die Gaszufuhr von der Gasflasche und wiederholen Sie dieselbe Prozedur aus P.3 und P.4, bis keine Luftbläschen an den Verbindungen zu sehen sind – dies bedeutet, dass es kein Austritt gibt und das das Gerät sicher betrieben werden kann.
5. Verwenden Sie einen mindestens 1 m langen Gummischlauch, damit Sie die Gasflasche in einem sicheren Abstand von dem Gerät stellen uns sich überzeugen können, dass der Schlauch keine Knickstellen aufweist.
6. Stellen Sie das Gerät auf horizontale, ebene und feste Oberfläche. Es wird empfohlen, Kochtöpfe mit Durchmesser höchsten 32 cm zu verwenden. Dadurch sichern Sie ein effizientes Kochen. Das Gewicht des Kochtopfes samt Inhalt soll höchsten 10 kg sein.
7. Wir empfehlen die Installation einer Haushaltsdunstabzugshaube über dem Gerät.



Ratschläge und Gebrauchshinweise

1. Überzeugen Sie sich, dass alle Knöpfe des Geräts auf „OFF“ gestellt sind, erst dann können Sie die Gaszufuhr von der Gasflasche herstellen.
2. Drücken Sie den Knopfs zum Gasherd, zum jeweiligen Brenner, den Sie verwenden möchten, und drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Klick des Piezo-Klick zu hören und den Brenner zu aktvieren. Bei Modell NJ-60SD müssen Sie den Knopf weitere 5 Sekunde nach der Zündung gedrückt halten, damit sich das Thermoelement (der Schutz) erwärmen und sich nicht aktivieren kann, um die Gaszufuhr abzustellen. Falls es Luft im Schlauch gibt, ist es mögich, dass der Brenner nicht bei dem ersten Versuch gezündet werden kann – wiederholen Sie die Prozedur in der geschriebenen Art und Weis, bis der Brenner sich zündet.
3. Regulierung der Flamme des Brenners durch die Knöpfe– Bild 3.

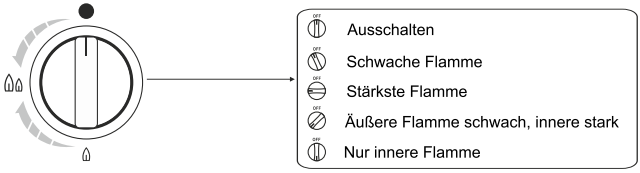


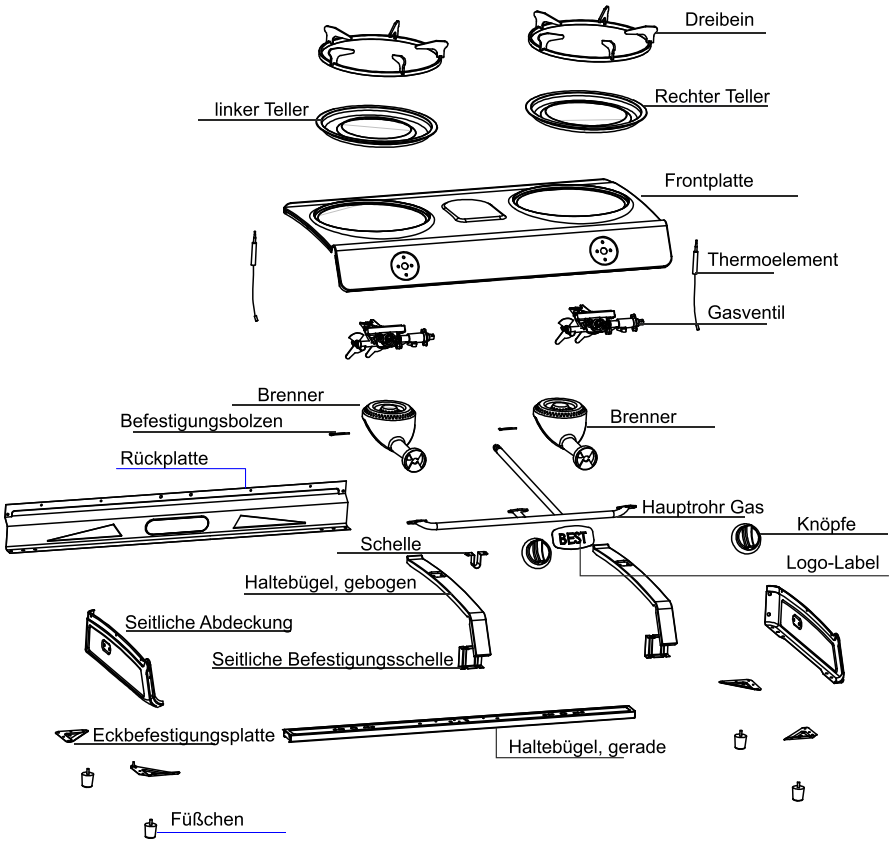
Bild 3.

4. Um den Brenner abzustellen: drehen Sie en Knopf im Uhrzeigersinn (wie auf der Abbildung oben angezeigt). Nachdem Sie den Brenner löschen, auch die Gaszufuhr von der Flasche abstellen.

Reinigung und Pflege

1. Reinigen Sie regelmäßig die Geräteoberfläche mit weichem Tuch (keine Scheuermittel verwenden) und trocknen Sie abschließend mit trockenem Tuch ab.
2. Reinigen Sie die Brennerdeckel, nachdem Sie sie von dem Gasherd entfernen, einmal wöchentlich gründlich, um einen langen und effizienten Betrieb des Gerätes sicherzustellen.

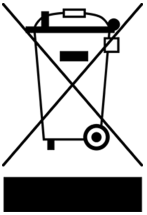
Teilediagramm



Störungsbehebung

Störung	Ursache	Behebung
Brenner zündet nicht	Keine Gaszufuhr von der Gasflasche hergestellt	Gaszufuhr herstellen
	Knickstellen am Gasschlauch	Schlauch gerade stellen
	Luft im Schlauch	Versuchen Sie mehrmals, den Brenner zu zünden
Gelbe Flamme	Die Deckelöffnungen des Brenners sind blockiert	Brenner reinigen
	Gasmangel in der Gasflasche	Gas nachfüllen
Abruptes Erlöschen bei der Zündung oder Flamme des Brenners sehr schwach	Druck unzureichend	Prüfen Sie, ob es Gas in der Gasflasche gibt und o die gaszufuhr hergestellt ist
Brenner erlischt nach der Zündung (Modell NJ-60SD)	Der Knopf wurde nicht lange gedrückt gehalten , Schutz aktiviert sich	Den Knopf ca . 5 Sekunden bei der Zündung gedrückt halten, um den Schutz zu erwärmen.

Entsorgung des Gerätes und der Verpackung



Um die Pflicht zur getrennten Sammlung von Haushaltsgeräten zu kennzeichnen, ist auf dem Produkt das Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne angebracht. Das bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Es muss zu einer Sonderabfallsammelstelle der örtlichen Behörden oder zu einem Händler gebracht werden, der diesen Service anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die Rückgewinnung der Inhaltsstoffe, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt.

Notice d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation et les garder dans l'avenir. Les instructions contiennent des conseils de sécurité importants, spécifications, instructions d'installation, conseils et instructions pour l'emploi, le nettoyage, l'entretien et la résolution des problèmes survenus.

Conseils de sécurité

- 1. Vérifier que le type de gaz utilisé par vous est compatible avec les indications dans l'étiquette, placée sur le côté de l'appareil.
- 2. L'appareil doit être installé dans une pièce avec une ventilation suffisante
- - pour le modèle NJ-60SD.
- Le modèle NJ-60 du réchaud à gaz n'a pas de dispositif de protection pour arrêter le flux de gaz (si la flamme est soudainement éteinte) et ne doit être utilisée qu'à l'extérieur. Assurez-vous de garder l'appareil et la bouteille de gaz à l'écart des matériaux facilement inflammables.
- 3. S'il y a une odeur de gaz arrêter le flux de gaz, ouvrez les fenêtres et aérez très bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil. Ne pas utiliser des appareils et courant électriques afin d'éviter des accidents jusqu'à ce que le problème ne soit éliminé.
- 4. Si le brûleur s'éteint accidentellement pendant le fonctionnement, arrêtez le gaz de la bouteille pour éviter les fuites de gaz. (Réchaud à gaz NJ-60)
- 5. Il n'est pas recommandé d'être utilisé sans surveillance par les enfants et les personnes ayant des problèmes mentaux et physiques.
- 6. Pour une plus grande sécurité lors de l'utilisation de l'appareil et pour prévenir les fuites de gaz, échangez le tuyau fournissant le gaz chaque année.
- 7. Arrêter le flux de gaz de la bouteille après chaque utilisation.
- 8. Si l'appareil est équipé d'une protection (réchaud à gaz NJ-60SD), lorsque la flamme est soudainement éteinte, elle arrête le flux de gaz vers le brûleur et empêche les fuites de gaz dans la pièce.

Attention : Ne pas s'incliner au-dessus du réchaud lors de l'allumage des brûleurs, parce que la flamme est forte et vous pouvez vous brûler.

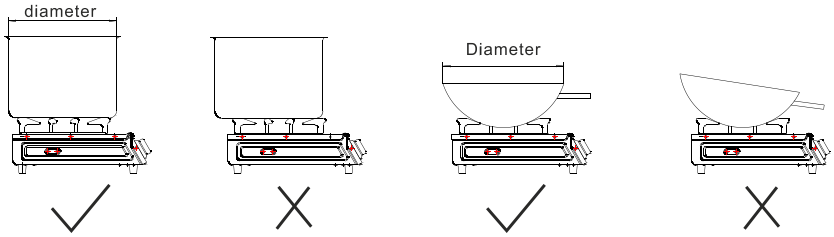
Spécifications

FR	Cuisinière à gaz		
Modèle	NJ-60		
Type de gaz	GPL		
	G30/31	G30	G30
Catégorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pression	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Pays de destination	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Entrée nominale	Brûleur droit: 4.3kW(339g/h) Brûleur gauche: 3.4kW(268g/h)		
FFD	NON		
Attention! Cet appareil doit être installé dans conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement en extérieur. Lis les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.			

FR	Cuisinière à gaz		
Modèle	NJ-60SD		
Type de gaz	GPL		
	G30/31	G30	G30
Catégorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pression	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Pays de destination	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Entrée nominale	Brûleur droit: 4.3kW(339g/h) Brûleur gauche: 3.4kW(268g/h)		
FFD	OUI		
Attention! Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé.			

Instructions d'installation

1. Après le déballage de l'appareil, placez les 4 pieds sur les quatre extrémités de l'appareil comme indiqué dans le diagramme.
2. Insérer les tripodes des brûleurs et placer correctement les capuchons des brûleurs en suivant les instructions du diagramme.
3. Connecter l'appareil avec le tuyau en caoutchouc à la bouteille de gaz, mais premièrement retirer le bouchon du bec de l'appareil. Lorsque vous insérez le tuyau, serrez ses deux extrémités (de la bouteille et de l'appareil avec des colliers de serrage métalliques).
4. Vérifier s'il y a des fuites à l'aide d'une solution de savon. Appliquer un peu de la solution aux deux connexions du tuyau, libérer le flux de gaz de la bouteille et observer attentivement l'apparition de bulles dans ces parties. Si présentes, arrêtez le flux de gaz de la bouteille et répétez la même procédure décrite dans paragraphe 3 et 4 jusqu'à ce que les bulles aux connexions disparaissent - cela signifie qu'il n'y a pas de fuite de gaz et vous avez assuré l'utilisation sûre de l'appareil.
5. Utiliser un tuyau en caoutchouc d'une longueur d'au moins 1 m afin de pouvoir placer la bouteille à une distance sûre de l'appareil et de vous assurer que le tuyau n'est pas plié quelque part.
6. Placer l'appareil sur une surface horizontale, plate et dure. Il est conseillé d'utiliser des récipients d'un diamètre d'au plus 32 cm et ainsi assurer une cuisson efficace avec l'appareil. Le poids du récipient avec le contenu ne doit pas dépasser 10 kg.
7. Nous vous recommandons d'installer un capot d'extracteur sur l'appareil.



Conseils et instructions d'utilisation

1. Assurez-vous que tous les boutons de l'appareil sont à la position „OFF“ et libérez ensuite le flux de gaz de la bouteille.
2. Appuyez sur le bouton du réchaud correspondant au brûleur respectif, avec lequel vous voulez travailler, et tournez dans le sens antihoraire pour entendre le clic du piézo-élément et allumez le brûleur. Pour le modèle de réchaud à gaz NJ-60SD maintenez le bouton appuyé pendant encore 5 secondes après que le brûleur est allumé pour que le thermocouple (protection) se réchauffe et ne soit pas activée en arrêtant le flux de gaz. S'il y a de l'air dans le tuyau, le brûleur peut ne pas s'allumer dès la première fois – répéter la procédure décrite ci-dessus jusqu'à ce qu'il s'allume.
3. Ajuster la flamme du brûleur à l'aide les boutons – Photo 3.

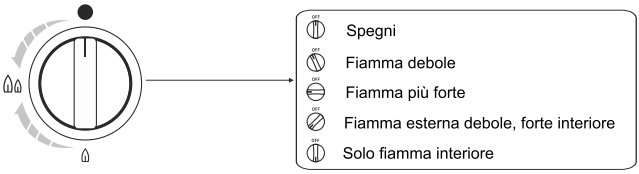


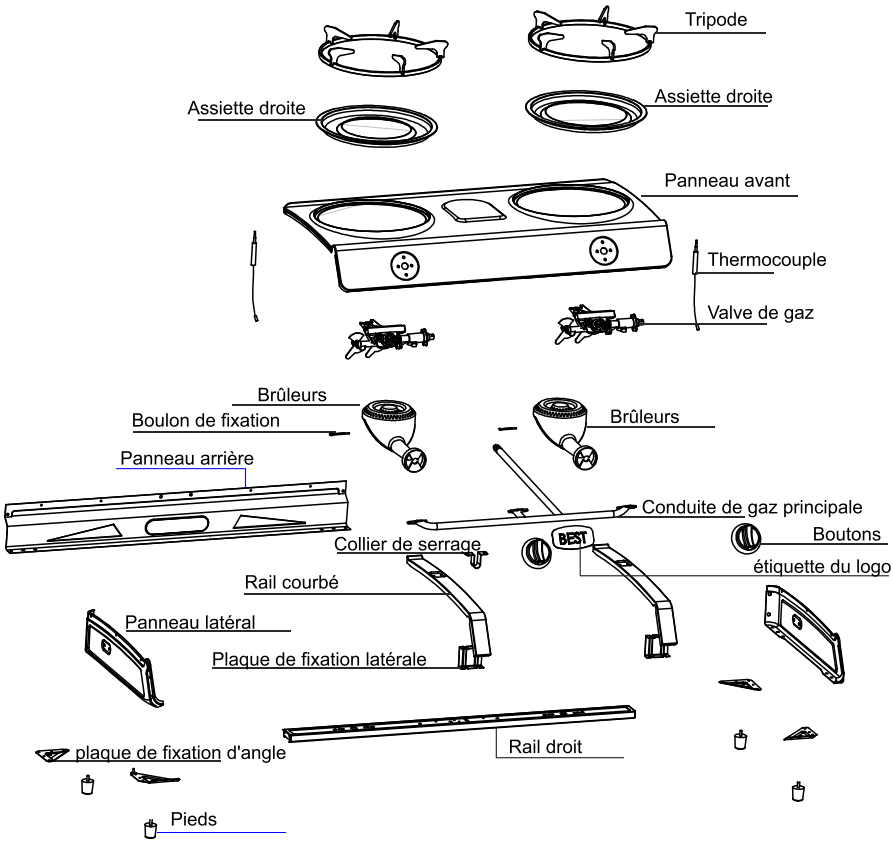
Photo 3

4.. Pour éteindre le brûleur : tourner le bouton du brûleur dans le sens horaire (comme montré sur la photo ci-dessus). Après avoir éteint le brûleur, arrêtez le flux de gaz de la bouteille.

Nettoyage et entretien

1. Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux (sans matériaux abrasifs) puis séchez-la avec un chiffon doux sec.
2. Les capuchons des brûleurs doivent être retirés du réchaud et nettoyés soigneusement chaque semaine afin d'assurer une utilisation efficace et à long terme de l'appareil.

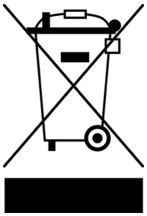
Diagramme de pièces



Dépannage

Problèmes	Raisons	Solutions
Le brûleur ne s'allume pas	Le flux de gaz n'est pas libéré de la bouteille	Libérer le flux de gaz
	Le tuyau de gaz est plié	Ajuster le tuyau
	Présence de l'air dans le tuyau	Essaye r d'allumer le brûleur plusieurs fois
Flamme jaune	Quelque obstacle bloque les ouvertures du capuchon du brûleur	Nettoyer le brûleur
	Il n'y a pas assez de gaz dans la bouteille	Remplir la bouteille
Lors d'allumage survient une extinction br usque ou la flamme du brûleur est très faible	Pas de pression suffisante	Vérifier s'il y a du gaz dans la bouteille et si le flux de gaz est libéré

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage



Pour indiquer l'obligation de collecte séparée des appareils électroménagers, le symbole d'une poubelle barrée est apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté à un centre de collecte sélective des déchets municipaux ou à un revendeur proposant ce service. L'élimination séparée d'un appareil électroménager évite d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé et permet de récupérer les matériaux qui le composent, ce qui entraîne d'importantes économies d'énergie et de ressources.

Istruzioni di uso

Leggere attentamente, prego, le istruzioni prima dell'uso e conservare in futuro. Le istruzioni contengono dei consigli di sicurezza preziosi, specifiche, istruzioni d'installazione, consigli e istruzioni d'uso, polizia, manutenzione ed eliminazione di problemi comparsi.

Consigli di sicurezza

- 1. Controllare se il gas utilizzato corrisponde alle indicazioni sull'etichetta applicata sul lato dell'apparecchio.
- 2. L'apparecchio si deve installare in locale avente un'aerazione sufficiente – per il modello NJ-60SD.
- Il fornello a gas, modello NJ-60 non possiede dispositivo di chiusura del flusso di gas (in caso di spegnimento improvviso della fiamma) e si deve usare solo all'aperto. Obbligatorio tenere l'apparecchio e la bombola del gas lontano da materiali facilmente infiammabili.
- 3. Se sentite l'odore di gas chiudere il flusso di gas, aprire le finestre e aerare molto bene il locale in cui si trova l'apparecchio. Non usare corrente e apparecchi elettrici al fine di evitare degli incidenti finché il problema non sia stato eliminato.
- 4. Se per caso il bruciatore si spegne durante il lavoro, chiudere il gas dalla bombola al fine di evitare l'uscita del gas.(Fornello a gas NJ-60)
- 5. Non consigliabile l'uso da parte di bambini e persone con problemi mentali o fisici in assenza di supervisione.
- 6. Per una maggiore sicurezza nell'uso dell'apparecchio e al fine di evitare la perdita di gas, cambiare il tubo del gas ogni anno.
- 7. Chiudere il flusso di gas dalla bombola al termine di ogni impiego.
- 8. Quando l'apparecchio è allestito con protezione (Fornello a gas NJ-60SD), in caso di spegnimento improvviso della fiamma, il flusso di gas verso il bruciatore viene sospeso e questo evita la perdita del gas nel locale.

Attenzione: Non sporgersi sopra il fornello, quando si accendono i bruciatori, perché la fiamma è forte ed è possibile procurarsi delle ustioni.

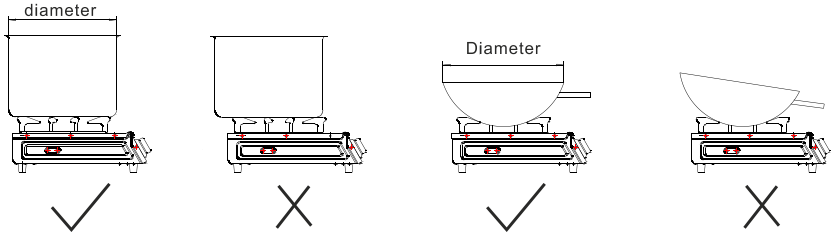
Specifiche

IT	Fornello a gas		
Modello	NJ-60		
Tipo di gas	GPL		
	G30/31	G30	G30
Categoria	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pressione	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Paesi di destinazione	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Input nominale	Bruciatore destro: 4.3kW(339g/h) Bruciatore sinistro: 3.4kW(268g/h)		
FFD	NO		
Avvertimento! Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle normative vigenti e usato solo all'aperto. Leggi le istruzioni prima di installare o utilizzare questo apparecchio			

IT	Fornello a gas		
Modello	NJ-60SD		
Tipo di gas	GPL		
	G30/31	G30	G30
Categoria	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Pressione	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Paesi di destinazione	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Input nominale	Bruciatore destro: 4.3kW(339g/h) Bruciatore sinistro: 3.4kW(268g/h)		
FFD	SÌ		
Avvertimento! Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative vigenti e utilizzato solo in un'area ben ventilata.			

Istruzioni d'installazione

1. Una volta eliminato l'imballaggio dell'apparecchio fissare i 4 piedini sui quattro angoli dell'apparecchio come è stato indicato sul diagramma.
2. Posizionare i treppiedi dei bruciatori e mettere i tappi correttamente, seguendo le istruzioni dal diagramma.
3. Collegare l'apparecchio tramite il tubo di gomma alla bombola del gas, eliminando previamente il tappo dall'ugello dell'apparecchio. Una volta posizionato il tubo, stringere bene le sue due estremità (dal lato bombola e dal lato dell'apparecchio con delle morsette in metallo).
4. Controllare per perdite con soluzione di sapone. Versare un po' della soluzione sulle due giunzioni del tubo di gomma, aprire il flusso del gas dalla bombola e osservare attentamente se compaiano delle bolle in prossimità di tali punti. Se ci sono, chiudere il flusso del gas dalla bombola e ripetere le operazioni di cui i punti 3 e 4 finché le bolle intorno alle giunzioni non spariscano – questo significa che non ci sono delle perdite di gas e l'uso sicuro dell'apparecchio è assicurato.
5. Usare un tubo di gomma con lunghezza non inferiore di 1 m. al fine di poter collocare la bombola a distanza sicura dall'apparecchio e assicurarsi che il tubo non sia piegato da nessuna parte.
6. Disporre l'apparecchio su una superficie orizzontale piana e solida. È consigliabile usare delle pentole con diametro non inferiore di 32 cm, assicurando in questo modo una cottura efficiente dell'apparecchio. Il peso della pentola insieme al contenuto non deve superare 10 kg.
7. Consigliamo l'installazione di aspiratore sopra l'apparecchio.



Consigli e Istruzioni d'uso

1. Assicurarsi che tutti i tasti sull'apparecchio sono in posizione „OFF“ e aprire il flusso del gas dalla bombola.
2. Premere il tasto del fornello corrispondente al rispettivo bruciatore con il quale si desidera operare e girare in senso antiorario per sentire il clic per l'accensione del bruciatore. Nel fornello a gas, modello NJ-60SD, una volta acceso il bruciatore, tenere premuto il tasto per altri 5 secondi , in modo tale che si possa riscaldare la termocoppia (la protezione) e che non si attiva per sospendere il flusso di gas. Se c'è aria nel tubo è possibile che il bruciatore non si accenda dalla prima volta – ripetere la procedura sopradescritta finché non si accenda.
3. Adattamento della fiamma del bruciatore tramite i tasti – immagine 3

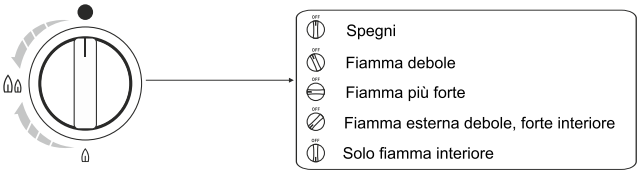


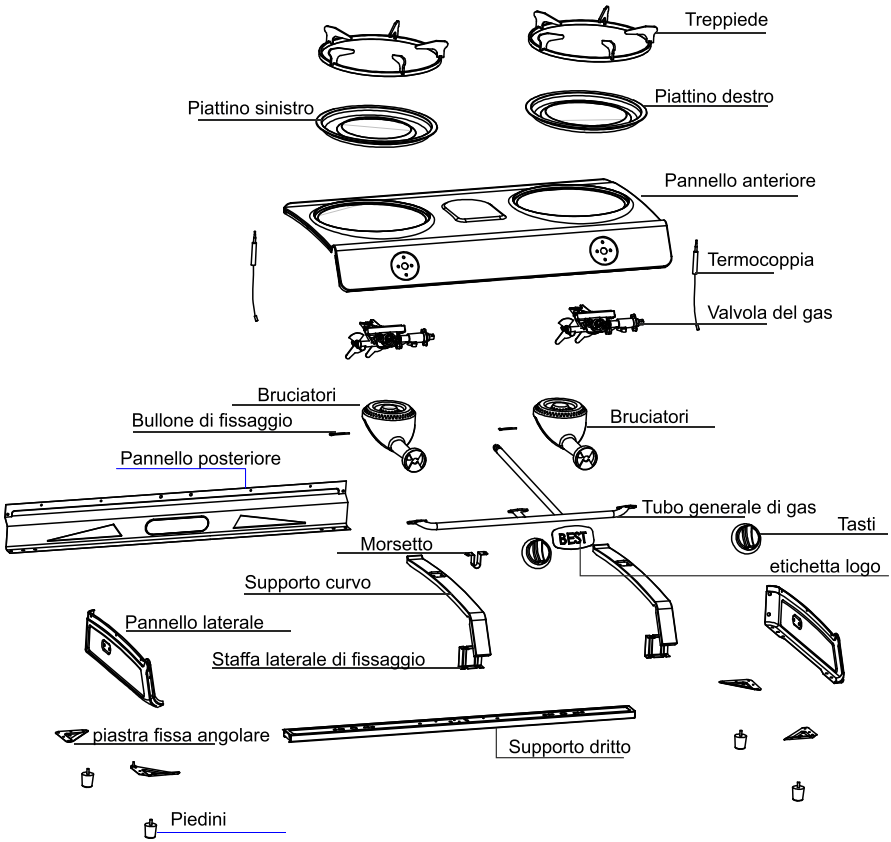
immagine 3.

4. Per spegnere il bruciatore: girare il tasto del bruciatore in senso orario (come è indicato sull'immagine soprastante). Una volta spento il bruciatore chiudere il flusso del gas dalla bombola.

Pulizia e manutenzione

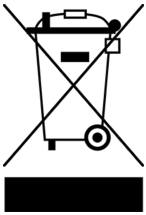
1. Pulire la superficie dell'apparecchio con uno straccio soffice (senza prodotti abrasivi) dopo asciugare con straccio soffice e asciutto.
2. I tappi del bruciatore si devono togliere dal fornello e pulirli bene una volta alla settimana al fine di assicurare un impiego efficiente e lungo dell'apparecchio.

Diagramma delle parti



Eliminazione di problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
Il bruciatore non si accende	Il flusso del gas non è aperto dal lato della bombola	Aprire il flusso del gas
	Il tubo del gas è piegato	Raddrizzare il tubo
	C'è aria nel tubo	Provare più volte di accendere il bruciatore
Fiamma gialla	C'è qualcosa che blocca i fori del tappo del bruciatore	Pulire il bruciatore
	Gas insufficiente nella bombola	Riempire la bombola
Spegnimento improvviso nell'accensione o una fiamma molto debole dal bruciatore	Pressione insufficiente	Controllare se c'è gas nella bombola e se il flusso del gas è stato aperto
Il bruciatore si spegne in seguito all'accensione (modello NJ-60SD)	Il tasto è stato premuto per tempo insufficiente, si attiva la protezion e	Mantenere premuto il tasto per almeno 5 secondi nell'accensione per poter riscaldare la protezione.



Smaltimento dell'apparecchio e dell'imballaggio

Per designare l'obbligo di raccolta differenziata degli elettrodomestici, sul prodotto viene applicato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato. Ciò significa che al termine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta differenziata comunale o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Lo smaltimento separato di un elettrodomestico evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute e consente il recupero dei materiali che lo compongono, con conseguente notevole risparmio di energia e risorse.

Инструкции за употреба

Моля, прочетете инструкциите внимателно преди употреба и ги пазете за вбъдеще. Инструкциите съдържат важни съвети за сигурност, спецификации, инструкции за инсталиране, съвети и инструкции за ползване, почистване, поддръжка и отстраняване на възникнали проблеми.

Съвети за сигурност

- 1. Проверете дали използваният от вас вид газ, съответства на обузначенията на етикета, който се намира отстрани на уреда.
- 2. Уредът трябва да бъде инсталиран в помещение с достатъчно добра вентилация - за модел NJ-60SD.
- Газовият котлон модел NJ-60 няма защитно устройство за спиране притока на газ (при внезапно изгасване на пламъка) и трябва да се използва само на открито. Задължително дръжте уреда и газовата бутилка далеч от лесно запалими материали.
- 3. Ако има мирис на газ спрете притока на газ, отворете прозорците и проветрете много добре помещението в което е уреда . Не изолозвайте ток и електрически уреди за да избегнете инциденти, докато не остраните проблема .
- 4. Ако случайно горелката изгасне по време на работа, спрете газта от бутилката за да предотвратите изтичане на газ.(Газов котлон NJ-60)
- 5. Не се препоръчва да се използва от деца и хора с умствени и физически проблеми, без да има надзор.
- 6. За по-голяма сигурност при употреба на уреда и за да предотвратите изтичане на газ, заменяйте газовия маркуч ежегодно.
- 7. Спирайте притока на газ от бутилката след всяка употреба.
- 8. Когато уредът е оборудван със защита (Газов котлон NJ-60SD), при внезапно изгасване на пламъка, спира притока на газ към горелката и предотвратява изтичане на газ в помещението.

Внимание: Не се надвесвайте над котлона когато запалавате горелките, защото пламъкът е силен и може да се изгорите.

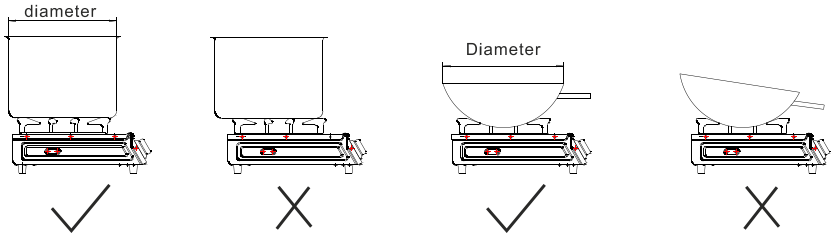
Спецификации

BG	Газов котлон		
Модел	NJ-60		
Тип газ	Пропан-бутан		
	G30/31	G30	G30
Категория	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Налягане	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Държава	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Мощност	Дясна горелка: 4.3kW(339g/h) Лява горелка: 3.4kW(268g/h)		
Защита	Не		
Внимание! Този уред трябва да се инсталира съгласно действащите разпоредби и да се използва на открито. Прочетете инструкциите преди инсталация или употреба на уреда.			

BG	Газов котлон		
Модел	NJ-60SD		
Тип газ	Пропан-бутан		
	G30/31	G30	G30
Категория	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)
Налягане	28-30/37mbar	30mbar	50mbar
Държава	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, IE, IT, SI, SK, PT	DK, FI, BG, GR, HU,NL, NO, PT, SE, SI	AT, DE
Мощност	Дясна горелка: 4.3kW(339g/h) Лява горелка: 3.4kW(268g/h)		
Защита	Да		
Внимание! Този уред трябва да се инсталира съгласно действащите разпоредби и да се използва в помещения с добра вентилация.			

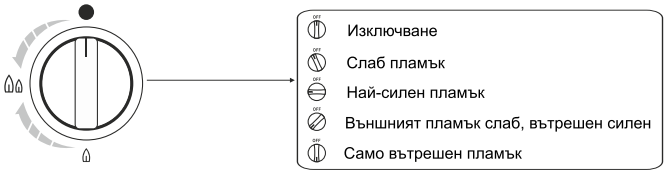
Инстукции за инсталиране

1. След разопаковане на уреда, поставете 4-те крачета в четирите края на уреда както е показано на диаграмата.
2. Поставете триногите на горелките и поставете капачките на горелките правилно като следвате инстукциите от диаграмата.
3. Свържете уреда с гумения маркуч към газовата бутилка, като преди това премахнете капачката от накрайника на уреда. Когато поставите маркуча, стегнете двата му края (откъм бутилката и откъм уреда с метални скоби).
4. Проверете за теч като използвате сапунен разтвор. Нанесете малко от разтвора върху двете свръзки на маркуча, пуснете притока на газ от бутилката и наблюдавайте внимателно за появата на мехурчета при тези части. Ако има такива, спрете притока на газ от бутилката и повторете същата процедура от т.3 и т.4 докато мехурчетата при свръзките не изчезнат – това означава ,че няма теч на газ и сте осигурили безопастна употреба на уреда.
5. Използвайте гумен маркуч с дължина не по-малка от 1м. за да можете да поставите бутилката на безопастно разтояните от уреда и да се уверите, че маркуча не е прегънат някъде.
6. Поставете уреда на хоризонтална ,равна и твърда повърхност. Препоръчително е използването на съдове с диаметър не по-голям от 32см като по този начин ще осигурите ефикасно готвене с уреда. Тежеста на съда със съдържанието не бива да надхвърля 10кг.
7.Препоръчваме инсталирането на абсорбатор над уреда.



Съвети и Инструкции за ползване

1. Уверете се че всички копчета на уреда са на позция „OFF“ и след това пуснете притока на газ от бутилката.
2. Натиснете копчето на котлона, към съответната горелка с която искате да работите, и завъртете обратно на часовниковата стрелка за да чуете кликащият звук на пиезото и да запалите горелката.При газов котлон модел NJ-60SD задръжте копчето за още 5 секунди след като горелката е запалена, за да се затопли термодвойката(защитата) и не се активира да спре притока на газ . Ако има въздух в маркуча е възможно горелката да не запали от първият път – повторете процедурата описана по горе докато не запали.
3. Нагласяне на пламъка на горелката чрез копчетата – снимка 3.



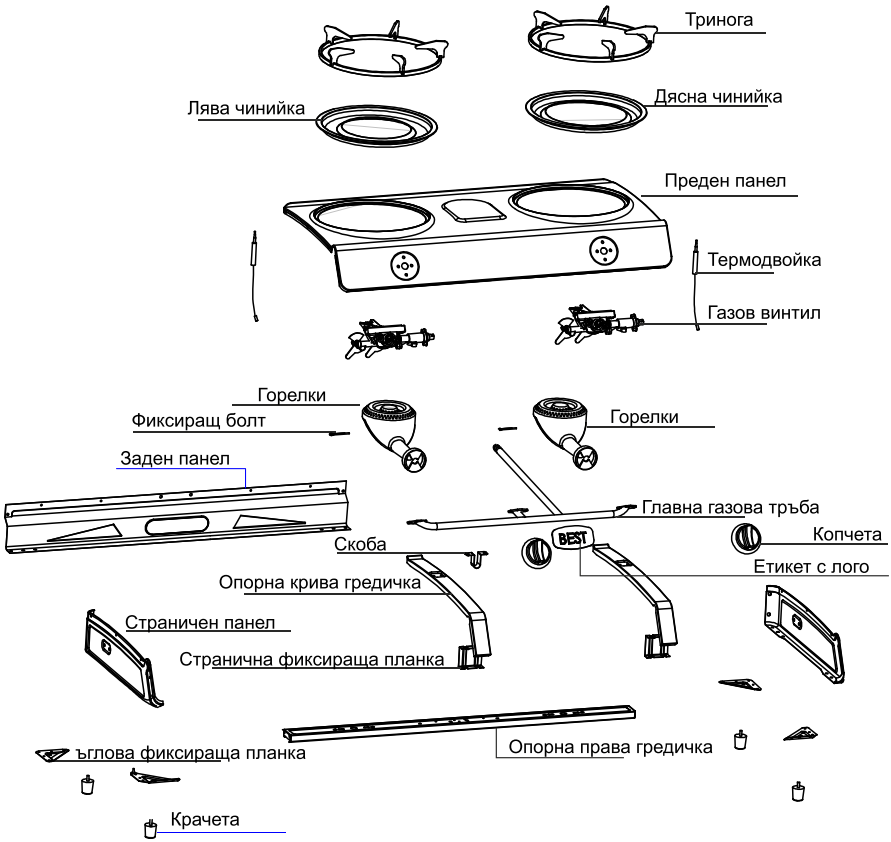
снимка 3

4. За да изгасите горелката: завъртете копчето на горелката по часовниковата стрелка (както е покзано на снимката горе). След като изгасите горелката спрете притока на газ от бутилката.

Почистване и поддръжка

1. Почиствайте повърхността на уреда с мека кърпа (без абразивни материали) и след това подсушете с суха мека кърпа.
2. Капачките на горелките трябва да бъдат свалени от котлона и хубаво почиствани седмично за да се осигури дългосрочна и ефикасна употреба на уреда.

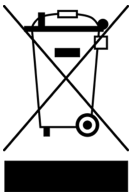
Описание на частите



Остраняване на проблеми

Проблеми	Причини	Решения
Горелката не се запалва	Пртитока на газ не е пуснат от бутилката	Пуснете притока на газ
	Газовия маркуч е прегънат	Оправете маркуча
	Има въздух в маркуча	Опитайте се да запалите горелката няколко пъти
Жълт пламък	Нещо блокира отворите на капачката на горелката	Почистете горелката
	Няма достатъчно газ в бутилката	Напълнете бутилката
Рязко изгасване при запалването или много слаб пламък от горелката	Няма достатъчно налягане	Проверете дали има газ в бутилката и дали притока на газ е пуснат
Горелката гасне след запалване (модел NJ-60SD)	Не е задържано копчето достатъчно дълго ,включва се защитата	Задръжте копчето за около 5 секунти при запалване за да стоплите защитата.

Изхвърляне на уреда и опаковката



За да се обозначи изискването за отделно събиране на домакински уреди, върху продукта е поставен символът на зачеркната кофа за боклук. Това означава, че в края на експлоатационния си живот продуктът не трябва да се изхвърля като градски отпадък. Трябва да се занесе в специален център за събиране на отпадъци от местните власти или в търговец, предоставящ тази услуга. Отделното изхвърляне на домакински уред избягва възможни негативни последици за околната среда и здравето и позволява възстановяването на съставните материали, което води до значителни икономии на енергия и ресурси.

Manufacturer: Fontron Ltd
1 Ravnogor str., 1756 Sofia, Bulgaria
È-mail`: fontron@abv.bg
tel.: +359889895084

Official distributor: NJ Commerce Ltd
Unit C2 LHIE, Old Church road
CV6 7NB Coventry, United Kingdom
È-mail`: info@nj-commerce.co.uk
Tel.: +447731715499
www.nj-commerce.com